



姓名 Name :	年齡 Age :	性別 Gender :
才藝 Talent :	語言 Language :	
電郵 E-mail :	電話 Contact No. :	
地址 Address :		

請列明在任何歌唱比賽中曾獲得的獎項 Please list any singing awards previously won :

初賽歌曲名稱及原唱歌手 Song Title for Audition and Original Singer for Song :

<b>截止報名日期：2017 年 9 月 6 日 星期三 下午五時三十分</b>
<b>Application Deadline: Wednesday September 6<sup>th</sup>, 2017 at 5:30 PM</b>
<b>報名費：加幣 二十元正（已包稅） Application Fee: CAD \$20.00 (tax included)</b>

本人經已細閱『心情金曲歌唱大賽 2017』參賽規則及報名表格並同意遵守所述之規定，並保證上述之資料均屬真實及正確。本人同意主辦機構就本人在報名表格上所提供的個人資料用於宣傳、推廣、製作及進行比賽之用。本人並同意主辦機構可將本人之個人資料發放予新聞界、其他傳媒、廣告商、贊助商、比賽評判團及公眾人士。

I confirm that I have read and understood the terms and regulations as written in this form and I agree to be bound by the said terms and regulations. I confirm that the information provided in this application form is true and correct. I agree the information provided in this application form to be used by the Organizer for promotion, publicity, production and execution of the Solid Gold Singing Contest 2017. I further agree that the information provided in this application form to be released to the Press, other media, Advertisers, Sponsors, Judges Panel of the Contest, and the Public by the Organizer.

參賽者簽名 Contestant Signature:

簽署日期 Date:

參賽者如在遞交報名表格時尚未滿 16 歲，必須由家長或監護人填報以下資料：The following section must be completed by a Parent or Guardian of any Contestant aged under 16 years old on the date of application submission:

姓名 Name:	與參賽者之關係 Relationship with Contestant :
電話 Contact No. :	地址 Address :

本人經已細閱報名表格。本人為參賽者之 父親 / 母親 / 監護人，現同意參賽者參加『心情金曲歌唱大賽 2017』，並確認參賽者以及本人於報名表格上填報之各項資料均屬真實及正確。由於匯聲廣播華僑之聲 AM1320 准許參賽者參加『心情金曲歌唱大賽 2017』，本人同意：

A. 此報名表格是為參賽者利益而設。

B. 參賽者已徵得本人同意參『心情金曲歌唱大賽 2017』

I have read this application form. I am the Father / Mother / Guardian of the Contestant, and I give my consent to his / her participation in the Solid Gold Singing Contest 2017. I confirm the information given by him / her is true and correct. In consideration of the Mainstream Broadcasting Corporation AM1320 allowing the contestant to participate in the Solid Gold Singing Contest 2017, I hereby agree:

A. That this application form as a whole is for the benefit of the Contestant.

B. That the Contestant is taking part in the Solid Gold Singing Contest 2017 with my consent.

家長或監護人簽名 Signature of Parent / Guardian :

簽署日期 Date:

### FOR OFFICE USE ONLY

<input type="checkbox"/> 現金 CASH	<input type="checkbox"/> 半身照片一張 A Photo of Contestant from waist up	<input type="checkbox"/> 日期 Date:
<input type="checkbox"/> 有效及附有照片的身份證明文件副本 Photocopy of the Contestant's photo identification document (i.e. Driver's License, Passport )		

## **條款及細則 Terms and Conditions**

I. 『心情金曲歌唱大賽 2017』由匯聲廣播華僑之聲 AM1320（於此報名表格中簡稱『主辦機構』）主辦。參賽者所選歌曲必須為粵語・國語或英語。參賽者須自備參賽歌曲的伴唱純音樂光碟或 USB 出席初賽。

Solid Gold Singing Contest 2017 is organized by Mainstream Broadcasting Corporation AM1320 (hereinafter the "Organizer").

The Contestant must select his / her contesting song(s), and the selected songs must be in Cantonese, Mandarin, or English.

It is compulsory for the Contestant to prepare and provide the MMO version of his / her audition song, in Audio CD or USB, to attend audition.

II. 參賽者不可為主辦機構之僱員或親屬。The Contestant must not be an employee or a family member of an employee of the Organizer.

III. 參賽者必須不受任何合約束縛，以致不能簽署及履行主辦機構之合約。

The Contestant shall not be bound by any legally binding agreement which will prevent or prohibit him/her from entering into a performing agreement which maybe entered into by the Contestant and the Organizer.

IV. 主辦機構有權自行決定製作有關之節目，進行電台廣播及於互聯網上發佈有關之影片。

The Organizer shall have the absolute right to decide upon and arrange radio and internet production and broadcast of Solid Gold Singing Contest 2017.

V. 報名費用加幣二十元正。接受付款方式為現金（請勿郵寄）。如以電子方式遞交報名表格，請於初賽當日（2017年9月10日）繳交報名費。

Application fee is CAD\$20.00. Method of payment is Cash only (please do not mail). If application is submitted via electronic devices, please submit application fee on the day of audition (September 10<sup>th</sup>, 2017).

VI. 任何年齡人士均可參加。參賽者必須填妥及簽署報名表格（於遞交報名表格當天未滿十六歲的參加者，其監護人必須填妥及簽署報名表格上監護人的章節），連同參賽者之有效及附有照片的身份證明文件副本，一張半身照片以及報名費用，交回華僑之聲辦事處，地址：#100 – 1200 West 73rd Avenue, Vancouver, BC. V6P 6G5. 報名截止日期為 2017 年 9 月 6 日 星期三下午五時三十分。

Applicants from all age group are welcomed. The Contestant shall complete and sign the application form (if the Contestant was aged under 16 on the day of the application submission, his / her Parent or Guardian shall complete and sign the Parent or Guardian Section of the application form), and must submit together with a photocopy of the Contestant's valid picture identification document, a photograph of the Contestant from waist up and application fee, to AM1320 office at #100 – 1200 West 73<sup>rd</sup> Avenue, Vancouver, BC., V6P 6G5. Applications submission deadline is on Wednesday September 6<sup>th</sup>, 2017, at 5:30 PM.

VII. 報名表格可傳真至 604-263-0320 或電郵到 sgsc@am1320.com.

Application form can be submitted via Fax at 604-263-0320 or via E-mail to sgsc@am1320.com.

VIII. 初賽日期：2017 年 9 月 10 日（星期日）。初賽場地：列治文綜藝 200 音樂培訓中心，地址：#200 – 12611 Vulcan Way, Richmond, BC.

Audition will be held on September 10<sup>th</sup>, 2017 (Sunday). Audition venue is Studio 200, #200 – 12611 Vulcan Way, Richmond, BC.

IX. 決賽日期：2017 年 11 月 9 日（星期四）。決賽地點：列治文河石劇院 River Rock Show Theatre.

Finale date is November 9<sup>th</sup>, 2017 (Thursday). Finale venue is River Rock Show Theatre, Richmond.

X. 參賽者明白及同意主辦機構有權隨時 The Contestant understands and agrees that the Organizer has the right at any time to:

1. 拒絕任何申請而無須作出任何解釋；
2. 挑選任何參賽者參加心情金曲歌唱大賽 2017 決賽；
3. 全權決定參賽者所選唱之歌曲以及所表演之項目；
4. 廢除參賽者之參賽資格而無須作出任何解釋；
5. 更改或取消初賽或決賽之日期或地點而無須作出任何解釋；
1. Refuse any application without having to give any explanation;
2. Select any Contestant to enter into the Finale of Solid Gold Singing Contest 2017;
3. Choose and decide upon the competition songs and performances of the Contestants;
4. Disqualify any contestant from competing without having to give any explanation;
5. Amend or cancel the dates and venues of the Audition and the Final without having to give any explanation.

XI. 參賽者並同意 The Contestant further agrees:

1. 主辦機構不用發還並擁有第 (IV.)段內所述報名費用以及第(V.)段內所述文件；
2. 對於參賽者的任何損失（包括傷亡），主辦機構無需負上任何責任；
3. 參賽者必須服從『心情金曲歌唱大賽 2017』評判團之決定，不得異議；
4. 參賽者必須服從主辦機構有關髮型・化妝及服飾所作的規定；
5. 參賽者必須服從及出席主辦機構所安排之各項宣傳活動及遵守大會要求；
1. That the Organizers need not return and can retain the application fee described in clause IV above, and the documents described in clause V.
2. That the Organizer need not compensate or in any way be responsible for any loss, not limited to personal and fatal injuries, of the Contestant.
3. To be bound by the decision of the Judges Panel of Solid Gold Singing Contest 2017;
4. To be bound by the decision of the Organizer in relation to the hair-style, make-up, and outfit of the Contest;
5. To participate in the promotional activities arranged by the Organizer and to obey the directions of the Organizers pursuant to such promotional activities.

XII. 參賽者保證報名表格內所提供的有關資料均屬真實及正確。

The Contestant confirms that the information given in this application form is true and correct.

XIII. 此報名表格分別以中・英文擬定，若內容有差異，則以英文版為準。

This text is written in both English and Chinese. In case of variance or discrepancies between the two versions, the English version shall be final.